|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **TITEL 6. – Bijzondere regels inzake grensoverschrijdende fusies en gelijkgestelde verrichtingen.** | | | | |  |
| **Hoofdstuk 1. – Gemeenschappelijke bepalingen.** | | | |  | |
| **Afdeling 1. – Inleidende bepaling.** | | | |  | |
| **ARTIKEL 12:106** | |  | | | |
|  |  | | | | |
| WVV | De bepalingen inzake fusie van dit boek zijn van toepassing, behoudens de volgende afwijkende bepalingen.    Zijn uitgesloten van de toepassing van deze titel:  1° de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal als bedoeld [in artikel 15 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen;](#_Amendement_101_bij)  2° vennootschappen die in vereffening zijn. | | Les dispositions concernant les fusions du présent livre sont applicables, sous réserve des dispositions dérogatoires suivantes.  Sont exclues de l'application du présent titre:    1° les sociétés d'investissement publiques à capital variable visées [à l'article 15 de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances;](#_Amendement_101_bij_1)  2° les sociétés qui sont en liquidation. | | |
| Wetsvoorstel 553 | In artikel 12:106, tweede lid, 1°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “10 en 14 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles” vervangen door de woorden “6 en 15 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen”. | | Dans l’article 12:106, alinéa 2, 1°, du même Code, les mots “10 et 14 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d’investissement” sont remplacés par les mots “6 et 15 de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances”. | | |
| MvT 553 | Deze bepaling verbetert een materiële vergissing. | | La présente disposition corrige une erreur matérielle. | | |
| RvSt 553 | Artikel 152    De verwijzing naar artikel 6 van de wet van 3 augustus 2012 is overbodig en dient te vervallen. | | Article 152    La référence à l’article 6 de la loi du 3 août 2012 est superflue et sera supprimée. | | |
| Amendement 101 bij 553 | Artikel 152  Het voorgestelde artikel 152 vervangen als volgt:  “Art. 152. In artikel 12:106, tweede lid, 1°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “de artikelen 10 en 14 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles” vervangen door de woorden “artikel 15 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen”.”  VERANTWOORDING  De wijziging voorgesteld in dit artikel komt tegemoet aan een opmerking van de Raad van State. | | Article 152  Remplacer l’article 152 proposé par ce qui suit :  « Art. 152. Dans l’article 12:106, alinéa 2, 1°, du même Code, les mots “aux articles 10 et 14 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d’investissement” sont remplacés par les mots “à l’article 15 de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances”. »  JUSTIFICATION  La modification proposée dans cet article répond à une observation du Conseil d’État. | | |
| WVV | De bepalingen inzake fusie van dit boek zijn van toepassing, behoudens de volgende afwijkende bepalingen.  Zijn uitgesloten van de toepassing van deze titel:  1° de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal als bedoeld in de artikelen 10 en 14 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;  2° vennootschappen die in vereffening zijn. | | Les dispositions concernant les fusions du présent livre sont applicables, sous réserve des dispositions dérogatoires suivantes.  Sont exclues de l'application du présent titre:  1° les sociétés d'investissement publiques à capital variable visées aux articles 10 et 14 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;  2° les sociétés qui sont en liquidation. | | |
| Ontwerp | Art. 12:106. De bepalingen inzake fusie van dit boek zijn van toepassing, behoudens de volgende afwijkende bepalingen.    Zijn uitgesloten van de toepassing van deze titel:  1° de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal als bedoeld in de artikelen 10 en 14 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;  2° vennootschappen die in vereffening zijn. | | Art. 12:106. Les dispositions concernant les fusions du présent livre sont applicables, sous réserve des dispositions dérogatoires suivantes.    Sont exclues de l'application du présent titre:  1° les sociétés d'investissement publiques à capital variable visées aux articles 10 et 14 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;  2° les sociétés qui sont en liquidation. | | |
| Voorontwerp | Art. 12:106. De bepalingen inzake fusie van dit boek zijn van toepassing, behoudens de volgende afwijkende bepalingen.  Zijn uitgesloten van de toepassing van deze titel:  1° de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal als bedoeld in de artikelen 10 en 14 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;  2° vennootschappen die in vereffening zijn. | | Art. 12:106. Les dispositions concernant les fusions du présent livre sont applicables, sous réserve des dispositions dérogatoires suivantes.    Sont exclues de l'application du présent titre:  1° les sociétés d'investissement publiques à capital variable visées aux articles 10 et 14 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;  2° les sociétés qui sont en liquidation. | | |
| MvT | Artikelen 12:106 – 12:119.  Deze bepalingen hernemen de artikelen 772/1-772/14 W.Venn., met volgende verduidelijkingen en wijzigingen. | | Articles 12:106 – 12:119.  Ces dispositions reprennent les articles 772/1 à 772/14 C. soc., moyennant les précisions et modifications suivantes. | | |
| RvSt | Geen opmerkingen. | | Pas de remarques. | | |